

Parasha 27 Haftarah

Andre kongebok

Kapittel 4

⁴² Så kom en mann fra Ba'al-Shalishah¹¹⁹⁰. I knyttet sitt hadde han med brød bakt av førstegrøden, tjue byggbrød og nymodent korn til Elåhims⁴³⁰ mann. Han sa: «Gi det til folket, så de kan få spise.» ⁴³ Men tjeneren hans sa: «Hva? Skal jeg sette dette fram rett foran hundre menn?» Da sa han igjen: «Gi det til folket, så de kan få spise. For så sier YHVH³⁰⁶⁸: De skal spise og få til overs.» ⁴⁴ Så satte han det fram for dem, og de spiste og fikk også til overs, etter YHVHs Ord.

Kapittel 5

¹ Na'aman⁵²⁸³, øverstkommanderende for hæren til kongen av Syria (Aram⁷⁵⁸), var en mektig og aktet mann hos sin herre. For ved ham hadde YHVH gitt seier til Syria. Han var også en mektig kriger, men han var spedalsk. ² Syrerne hadde dratt ut for å plyndre, og de hadde tatt til fange en ung pike fra Israels land. Hun tjente hos Na'amans kone. ³ Så sa hun til sin husfrue: «Hvis bare min herre var hos profeten i Shåmrån⁸¹¹¹! Da ville han fri ham fra spedalskheten hans.» ⁴ Na'aman gikk inn og talte til sin herre og sa: «Det og det sa piken fra Israels land.» ⁵ Da sa kongen av Syria: «Reis nå dit, og jeg skal sende et brev til Israels konge.» Så dro han av sted og tok med seg ti talenter sølv, seks tusen sekel gull og ti festkledninger.

⁶ Han hadde med brevet til kongen i Israel, der det sto: «Når nå dette brevet kommer til deg, vil jeg gjøre oppmerksom på at jeg har sendt min tjener Na'aman til deg, for at du skal fri ham fra spedalskheten hans.» ⁷ Da Israels konge leste brevet, skjedde det at han flerret klærne sine og sa: «Er jeg Elåhim, så jeg skulle slå i hjel og gjøre levende, siden han sender en mann til meg for at jeg skal fri ham fra spedalskheten hans? Legg nå merke til og se hvordan han vil få et påskudd til strid mot meg.» ⁸ Men da Elisha⁴⁷⁷, Elåhims mann, fikk høre at kongen i Israel hadde flerret klærne sine, sendte han bud til kongen og sa: «Hvorfor har du flerret klærne dine? La ham komme til meg, så skal han få erfare at det finnes en profet i Israel.»

⁹ Na'aman dro dit med hestene og vognen sin, og han sto ved døren til Elishas hus. ¹⁰ Elisha sendte en budbærer ut til ham og sa: «Gå og bad deg i Yarden³³⁸³ sju ganger, så skal kjøttet ditt bli godt igjen, og bli rent.» ¹¹ Men Na'aman ble vred og dro bort og sa: «Sannelig, jeg sa til meg selv: Han vil sikkert komme ut til meg og stå og påkalle YHVH sin Elåhims navn og stryke hånden sin over stedet og ta spedalskheten bort. ¹² Er ikke Avanah⁷¹ og Parpar⁶⁵⁵⁴, elvene i Damasek¹⁸³⁴ (Damaskus), bedre enn alle vann i Israel? Kunne jeg ikke ha badet meg i dem og blitt ren?» Så snudde han og dro bort i harme. ¹³ Men tjenerne hans kom nærmere og talte til ham og sa: «Min far, hvis profeten hadde sagt at du skulle gjøre noe vanskelig, ville du ikke da ha gjort det? Hvor mye mer da når han bare sier til deg: Bad deg og bli ren?»

¹⁴ Så dro han ned og dukket seg sju ganger i Yarden, etter Elåhims manns ord. Hans kjøtt kom tilbake på ham og det var som kjøttet på en liten gutt, og han var ren.

¹⁵ Han vendte tilbake til Elåhims mann, både han selv og hele følget hans, og han kom og sto framfor ansiktet hans. Han sa: «Sannelig, nå erkjenner jeg at det ikke finnes noen Elåhim på hele jorden, uten i Israel. Ta derfor imot en gave fra din tjener!» ¹⁶ Men han sa: «Så sant YHVH lever, framfor Hans ansikt er det jeg står: Jeg vil ikke ta imot noe.» Han nødet ham til å ta imot den, men han avviste det. ¹⁷ Så sa Na'aman: «Jeg ber deg, hvis ikke, så la din tjener få så mye jord som to muldyr kan bære. For din tjener vil ikke lenger ofre brennoffer eller slaktoffer til andre guder, men bare til YHVH. ¹⁸ Men må YHVH tilgi din tjener i dette: Når min herre går inn i huset til Rimmån⁷⁴¹⁷ for å tilbe der, og han støtter seg til hånden min, og jeg faller på kne i huset til Rimmån, når jeg faller på kne i huset til Rimmån, må da YHVH tilgi din tjener for denne gjerningen.»

¹⁹ Da sa han til ham: «Gå i fred!» Så dro han et kort stykke bort fra ham.

Parasha 28 Haftarah

Andre kongebok

Kapittel 7

³ Det var fire spedalske menn ved inngangen til porten. De sa til hverandre: «Hvorfor skal vi sitte her til vi dør? ⁴ Sier vi: Vi vil gå inn i byen, så er det hungersnød i byen, og da kommer vi til å dø der. Hvis vi blir sittende her, kommer vi også til å dø. La oss derfor overgi oss til syrernes leir. Hvis de lar oss leve, skal vi leve. Hvis de dreper oss, skal vi dø.» ⁵ De sto opp i skumringen for å gå til syrernes leir. Da de var kommet til utkanten av syrernes leir, se, da var det ingen der! ⁶ For Adånay¹³⁶ (Herren) hadde gjort det slik at syrernes hær hadde hørt lyden av vogner og lyden av hester, lyden av en stor hær. Så sa de til hverandre: «Se, Israels konge har leid kongene over hetittene og over Egypt mot oss for å angripe oss.» ⁷ Derfor sto de opp og flyktet i skumringen, og de forlot leiren som den var, teltene, hestene og eslene, og de flyktet for sitt liv. ⁸ Da disse spedalske kom til utkanten av leiren, gikk de inn i et telt og spiste og drakk, og de bar med seg sølv og gull og klær derfra, og gikk for å gjemme det. Så kom de tilbake og gikk inn i et annet telt. Også derfra bar de med seg det som var der, og de gikk for å gjemme det. ⁹ Så sa de til hverandre: «Det vi gjør i dag, er ikke rett. Dette er dagen med gode nyheter, og vi holder oss tause. Hvis vi venter til morgenen når det blir lyst, vil vi føre skyld over oss. Kom derfor, så vi kan gå og fortelle det i kongens hus.» ¹⁰ Så gikk de og ropte til portvaktene i byen. De fortalte dette til dem og sa: «Vi gikk over til syrernes leir, men der var det ingen å se, ikke engang noen lyd av et menneske, bare hester og esler som sto bundet, og teltene var slik de skulle.» ¹¹ Portvaktene ropte dette ut, og de fortalte det inne i kongens hus. ¹² Så sto kongen opp om natten og sa til tjenerne sine: «La meg nå fortelle dere hva syrerne har gjort med oss. De vet at vi er sultne. Derfor har de gått ut fra leiren og gjemt seg ute på marken. De sier: Når de kommer ut av byen, skal vi fange

dem levende, og så kan vi komme inn i byen.»¹³ Men en av tjenerne hans svarte og sa: «La nå noen ta fem av hestene som er igjen i byen. Enten vil det gå med dem som det går med hele den skaren av Israel som er igjen i byen. Eller så vil det gå med dem som det er gått med hele den skaren av Israel som er døde. La oss sende dem av sted, så får vi se.»¹⁴ De tok to vogner med hester foran. Kongen sendte dem i retning av den syriske hæren og sa: «Gå av sted og se!»¹⁵ De dro etter dem helt til Yarden. Og sannelig, langs hele veien var det fullt av klesplagg og våpen som syrerne hadde kastet fra seg mens de skyndte seg av sted. Så vendte utsendingene tilbake og fortalte det til kongen.¹⁶ Da gikk folket ut og plyndret leiren til syrerne. Så ble et mål fint mel solgt for en sekel, og to mål bygg for en sekel, etter ordet fra YHVH.

¹⁷ Kongen hadde utnevnt embetsmannen som han støttet seg til, til å ha oppsyn med porten. Men folket trampet ham ned i porten, så han døde, slik Elåhims mann hadde sagt da kongen kom ned til ham.¹⁸ Det skjedde slik som Elåhims mann hadde talt til kongen og sagt: «I Shåmråns port på denne tiden i morgen skal to mål bygg være til salgs for en sekel, og et mål fint mel for en sekel.»¹⁹ Da hadde denne embetsmannen svart Elåhims mann og sagt: «Se nå, om så YHVH lagde sluser i himmelen, kunne da noe slikt skje?» Og han hadde svart: «Du skal sannelig få se det med dine egne øyne, men du skal ikke få spise av det.»²⁰ Slik gikk det med ham, for folket trampet ham ned i porten, så han døde.